ПОЛТАВСЬКИЙ ДЕРЖАВНИЙ АГРАРНИЙ УНІВЕРСИТЕТ
Кафедра германської і української філології

ЗАТВЕРДЖЕНО КАФЕДРОЮ
В.о. завідувача кафедри
Оксана МОКЛЯК
«1» вересня 2025 року

РОБОЧА ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ
ІНОЗЕМНА МОВА (ЗА ПРОФЕСІЙНИМ СПРЯМУВАННЯМ)
(обов'язкова навчальна дисципліна)

освітньо-професійна програма Ветеринарна медицина
спеціальність Н6 Ветеринарна медицина
галузь знань Н Сільське, лісове, рибне господарство та ветеринарна медицина
рівень вищої освіти другий (магістерський)
факультет ветеринарної медицини

Полтава
2025 – 2026 н.р.

Робоча програма навчальної дисципліни «Іноземна мова (за професійним спрямуванням)» для здобувачів вищої освіти за освітньо-професійною програмою «Ветеринарна медицина» спеціальності Н6 «Ветеринарна медицина»

Мова викладання: англійська

Розробник: Красота Олена, доцент кафедри германської і української філології Полтавського державного аграрного університету, к.е.н., доцент.

«01» вересня 2025 року

_____ Олена КРАСОТА

Погоджено гарантом освітньо-професійної програми Ветеринарна медицина

«01» Вересня 2025 року _____ Борис КИРИЧКО

Схвалено радою з якості вищої освіти
спеціальності «Ветеринарна медицина»
протокол 1 вересня 2025 року № 1

Голова ради з якості вищої освіти спеціальності _____ Надія Дмитренко

©ПДАУ 2025 рік

1. Опис навчальної дисципліни

Елементи характеристики	Денна форма навчання
	Н6ВМ_мд_2025
Загальна кількість годин	180
Кількість кредитів	6
Місце в індивідуальному навчальному плані здобувача вищої освіти (обов'язкова чи вибіркова)	обов'язкова
Рік навчання (шифр курсу)	Н6ВМ_мд_2025
Семестр	1-й, 2-й
Практичні (годин)	60
Самостійна робота (годин)	120
Вид семестрового контролю	залік/екзамен

2. Мета вивчення навчальної дисципліни

Виробити навички мовної поведінки іноземною мовою у професійній сфері: уплив на співрозмовника за допомогою вмілого використання різноманітних мовних засобів, оволодіння культурою монологу, діалогу та полілогу; сприйняття й відтворення фахових текстів, засвоєння лексики та термінології свого фаху, вибір комунікативно виправданих мовних засобів, послуговування різними типами словників.

3. Передумови для вивчення навчальної дисципліни

Перелік навчальних дисциплін, які передують її вивченню відповідно до структурно-логічної схеми освітньо-професійної програми: Цикл гуманітарних дисциплін.

4. Компетентності:

загальні:

ЗК 2. Здатність до пошуку, оброблення інформації з різних джерел.

ЗК 6. Здатність спілкуватися іноземною мовою.

5. Результати навчання

Програмні результати навчання:

ПРН 21. Спілкуватись в усній та письмовій формі державною, іноземною мовою у професійній діяльності.

ПРН 23. Володіти навичками самостійної роботи, гнучкого мислення, відкритості до нових знань.

ПРН 21. Спілкуватись в усній та письмовій формі державною, іноземною мовою у професійній діяльності.	- знати та застосовувати професійні терміни англійською мовою для опису і аналізу ситуацій у різних сферах діяльності організації; - демонструвати навички спілкування іноземною (англійською) мовою, шляхом опанування відповідних тематичних вправ з читання, аудіювання, письма, перекладу, говоріння, а також вправ з розвитку мовлення; - вміти комунікувати у професійній сфері англійською мовою.
ПРН 23. Володіти навичками самостійної роботи, гнучкого мислення, відкритості до нових знань.	- застосовувати отримані знання з англійської мови за професійним спрямуванням, відповідно до тематичного контексту; - бути відкритим до оволодіння новими знаннями та самоосвіти з іноземної (англійської) мови за професійним спрямуванням.

6. Методи навчання і викладання

1. Методи організації та здійснення навчально-пізнавальної діяльності:

- словесні методи: пояснення; бесіда.

- наочні методи: ілюстрування; демонстрування;

- практичні методи: вправи; практичні роботи; робота з навчально-методичною літературою.

2. Методи стимулювання і мотивації навчально-пізнавальної діяльності:

- метод відповідей на запитання і опитування думок здобувачів вищої освіти;

- висування вимог до вивчення дисципліни;

- вказування на недоліки, зауваження.

3. Інноваційні та інтерактивні методи навчання: використання мультимедійних презентацій.

4. Методи контролю і самоконтролю за ефективністю навчально-пізнавальної діяльності:

- методи письмового контролю: самостійна робота.

7. Програма навчальної дисципліни

Тема 1. Нормативна граматика мови, що вивчається.
Артикль. Займенники. Числівники. Прикметник. Ступені порівняння прикметників та прислівників. Часові форми дієслів. Модальні дієслова. Основні форми дієслів. Порядок слів у реченнях різних типів. Інфінітив. Дієприкметник. Складносурядні та складнопідрядні речення. Пасивний стан дієслів.

Тема 2. Україна та країна, мова якої вивчається.
Географічні, демографічні, економічні та політичні дані України. Сільське господарство України. Географічні, демографічні, економічні та політичні дані Великої Британії / Німеччини, Франції. Сільське господарство в цих країнах.

Тема 3. Інші країни, мова яких вивчається.
Географічні, демографічні, економічні та політичні дані США, Канади, Австралії, Нової Зеландії. Сільське господарство в цих країнах. / Географічні, демографічні, економічні та політичні дані Австрії, Швейцарії, Люксембургу, Ліхтенштейну. Сільське господарство в цих країнах. / Географічні, демографічні, економічні та політичні дані Бельгії, Швейцарії, Канади, Квебеку. Сільське господарство в цих країнах. Порівняльна характеристика сільського господарства України та країн, мова яких вивчається.

Тема 4. Тваринництво.
Класифікація тварин. Свинарство. Скотарство. Вівчарство. Птахівництво. Годівля тварин.

Тема 5. Анатомія тварин.
Органи та системи органів. Скелет. Травна система. Кровообіг.

Тема 6. Переклад професійно-орієнтованих іншомовних джерел. Електронні іншомовні джерела.
Хвороби тварин. Вітаміни. Мінерали.

Тема 7. Ділове листування.
Резюме. Анкети. Лист-рекомендація.

Тема 8. Презентації.
Тваринницька ферма. Підготовка презентації.

Структура (тематичний план) навчальної дисципліни

Назви тем	Кількість годин		
	Н6ВМ_мд_2025		
	усього	п	с.р.
1 семестр			
Тема 1. Нормативна граматика мови, що вивчається.	32	12	20
Тема 2. Україна та країна, мова якої вивчається.	32	12	20
Тема 3. Інші країни, мова яких вивчається.	26	6	20
Усього годин	**90**	**30**	**60**
2 семестр			
Тема 4. Тваринництво.	18	6	12
Тема 5. Анатомія тварин.	18	6	12

Тема 6. Переклад професійно-орієнтованих іншомовних джерел. Електронні іншомовні джерела.	18	6	12
Тема 7. Ділове листування.	18	6	12
Тема 8. Презентації.	18	6	12
Усього годин	**90**	**30**	**60**
Усього годин (за рік)	**180**	**60**	**120**

8. Теми семінарських занять

Не передбачено навчальним планом

Теми практичних занять

Назва теми	Кількість годин
	Н6ВМ_мд_2025
Тема 1. Нормативна граматика мови, що вивчається.	12
Тема 2. Україна та країна, мова якої вивчається.	12
Тема 3. Інші країни, мова яких вивчається.	16
Тема 4. Тваринництво.	6
Тема 5. Анатомія тварин.	6
Тема 6. Переклад професійно-орієнтованих іншомовних джерел. Електронні іншомовні джерела.	6
Тема 7. Ділове листування.	6
Тема 8. Презентації.	6
Разом	**60**

Теми лабораторних занять

Не передбачено навчальним планом.

9. Теми самостійної роботи

Назва теми	Кількість годин
	Н6ВМ_мд_2025
Тема 1. Нормативна граматика мови, що вивчається.	20
Тема 2. Україна та країна, мова якої вивчається.	20
Тема 3. Інші країни, мова яких вивчається.	20
Тема 4. Тваринництво.	12
Тема 5. Анатомія тварин.	12
Тема 6. Переклад професійно-орієнтованих іншомовних джерел. Електронні іншомовні джерела.	12
Тема 7. Ділове листування.	12
Тема 8. Презентації.	12
Разом	120

10. Індивідуальні завдання

Не передбачено

11. Оцінювання результатів навчання

Програмні результати навчання	Форми контролю
ПРН 21. Спілкуватись в усній та письмовій формі державною, іноземною мовою у професійній діяльності.	Опитування, виконання лексико-граматичного тесту, написання резюме, презентація, екзамен.
ПРН 23. Володіти навичками самостійної роботи, гнучкого мислення, відкритості до нових знань.	Опитування, виконання лексико-граматичного тесту, написання резюме, презентація, екзамен.

Схема нарахування балів з навчальної дисципліни Н6ВМ_ мд_2025

Назва теми	Види навчальної роботи здобувачів вищої освіти					Разом
	Опитування	Лексико-граматичний тест	Написання резюме	Виконання презентації	Екзамен	
I семестр						
Тема 1. Нормативна граматика англійської мови.	5	15	40	-	-	***60***
Тема 2. Україна та країна, мова якої вивчається.	5	15		-	-	**20**
Тема 3. Англомовні країни.	5	15		-	-	**20**
Разом	**15**	**45**	**40**			**100**
Залік						**100**
II семестр						
Тема 4. Тваринництво.	5	15	-	-	-	**20**
Тема 5. Анатомія тварин.	5		-	-	-	**5**
Тема 6. Переклад професійно- орієнтованих іншомовних джерел.	5	15	-	-	-	**20**
Тема 7. Ділове листування.	-		20	-	-	**20**
Тема 8. Презентації.	-	-		15	-	**15**
Разом	**15**	**30**	**20**	**15**	**-**	**80**
Екзамен					**20**	**20**
Разом	**15**	**30**	**20**	**15**	**20**	**100**

Критерієм успішного навчання є досягнення здобувачем вищої освіти мінімальних порогових рівнів оцінок за кожним запланованим результатом навчання.

Шкала та критерії оцінювання виконання навчальних завдань

Критерії та шкала оцінювання опитування на навчальних заняттях

Тип / опис завдання	Шкала оцінювання
По 3 опитування в кожному семестрі **Схарактеризувати мовні явища і процеси, що їх зумовлюють.** Завдання передбачає перевірку теоретичного матеріалу, зокрема ключових понять теми.	**5 балів:** **5 балів,** якщо правильно схарактеризовано ключові поняття теми; **3 бали**, якщо надано частково правильну відповідь; **0 балів,** якщо надано неправильну відповідь або відповіді не надано.

Критерії та шкала оцінювання розв'язування тестів (за кожен тест)

Кількість балів	% кількості правильних відповідей	Критерії оцінювання
13-15	75-100	Здобувач вищої освіти проявив відмінне вміння перекладати тести у відповідності до комунікативного завдання, правильно використовуючи лексичні одиниці та граматичні структури, чим досягається одержання наступних програмних результатів: - відмінно демонструвати навички перекладу та редагування; - відмінно застосовувати методи перекладу для забезпечення ефективної роботи перекладача; - відмінно демонструвати знання та вміння використовувати словниковий запас для спілкування у різних сферах життя.
10-12	50-74	Здобувач вищої освіти проявив добре вміння перекладати тести, допускаючи при цьому ряд помилок при використанні вивчених граматичних структур. Допущені помилки не порушують сприйняття тексту, чим досягається одержання наступних програмних результатів: - не повністю демонструвати навички перекладу та редагування;

Кількість балів	% кількості правильних відповідей	Критерії оцінювання
		- не повністю застосовувати методи перекладу для забезпечення ефективної роботи перекладача; - не повністю демонструвати знання та вміння використовувати словниковий запас для спілкування у різних сферах життя.
7-9	25-49	При розв'язанні тестів проявлені знання свідчать про: - задовільне демонстрування навичок перекладу та редагування; - задовільне застосування методів перекладу для забезпечення ефективної роботи перекладача; - задовільне демонстрування демонстрування знання та вміння використовувати словниковий запас для спілкування у різних сферах життя.
4-6	0-24	При розв'язанні тестів проявлені знання свідчать про: - недостатнє демонстрування навичок перекладу та редагування; - недостатнє застосування методів перекладу для забезпечення ефективної роботи перекладача; - недостатнє демонстрування знання та вміння використовувати словниковий запас для спілкування у різних сферах життя.
0-3	0	Здобувач не спроможний правильно відповісти на запропоновані запитання. Відповіді здобувача засвідчують, що все почуте ним не засвоєно.

Критерії оцінювання написання резюме. 1 семестр

Рівні навчальних досягнень	Бали	Критерії оцінювання
Недостатній	20	Здобувач вищої освіти уміє писати вивчені слова, допускаючи при цьому велику кількість орфографічних помилок.
Початковий	25	Здобувач вищої освіти уміє писати прості непоширені речення відповідно до комунікативної задачі проте зміст повідомлення недостатній за обсягом для розкриття теми.
Середній	30	Здобувач вищої освіти уміє написати резюме за зразком, проте використовує обмежений запас лексики та граматичних структур, допускаючи помилки, які ускладнюють розуміння тексту.
Достатній	35	Здобувач вищої освіти уміє відтворювати резюме за зразком, допускаючи при цьому ряд помилок при використані вивчених граматичних структур. Допущені помилки не порушують сприйняття тексту.
Високий	40	Здобувач вищої освіти уміє подати в письмовому вигляді інформацію у відповідності з комунікативним завданням, при цьому правильно використовуючи лексичні одиниці та граматичні структури.

Критерії оцінювання написання резюме 2 семестр

Рівні навчальних досягнень	Бали	Критерії оцінювання
Недостатній	0-2	Здобувач вищої освіти уміє писати вивчені слова, допускаючи при цьому велику кількість орфографічних помилок.
Початковий	3-6	Здобувач вищої освіти уміє писати прості непоширені речення відповідно до комунікативної задачі проте зміст повідомлення недостатній за обсягом для розкриття теми.
Середній	9-12	Здобувач вищої освіти уміє написати резюме за зразком, проте використовує обмежений запас лексики та граматичних структур, допускаючи помилки, які ускладнюють розуміння тексту.
Достатній	13-16	Здобувач вищої освіти уміє відтворювати резюме за зразком, допускаючи при цьому ряд помилок при

		використані вивчених граматичних структур. Допущені помилки не порушують сприйняття тексту.
Високий	17-20	Здобувач вищої освіти уміє подати в письмовому вигляді інформацію у відповідності з комунікативним завданням, при цьому правильно використовуючи лексичні одиниці та граматичні структури.

Критерії оцінювання презентації

1. Усна доповідь: • логіка побудови доповіді; • вміння чітко, ясно і стисло викладати сутність і результати дослідження; • відповідність доповіді матеріалу презентації; • дотримання структури доповіді.	**1 –** здобувач вищої освіти не спроможний чітко і ясно викласти суть і результати дослідження; **2** – здобувач вищої освіти може частково викласти суть і результати дослідження; **3** – логіка доповіді не відображає повністю основні етапи роботи, здобувач вищої освіти плутано та не впорядковано викладає результати дослідження; **4** – доповідь логічно побудована, але здобувач вищої освіти не повно розкриває результати дослідження; **5** – доповідь логічно побудована, здобувач вищої освіти повно та аргументовано викладає суть і результати дослідження, дотримується структури доповіді.
2. Відповіді на питання. Повнота, глибина, обґрунтованість відповідей, вміння аргументовано захищати свої пропозиції.	**1** – здобувач вищої освіти дає поверхневі, необґрунтовані відповіді на поставлені запитання; **2** – здобувач вищої освіти відповідає на питання частково та не спроможний відстоювати свою позицію; **3** – здобувач вищої освіти дає повні і ґрунтовні відповіді на запитання, але нездатний аргументовано захищати свою позицію; **4** – здобувач вищої освіти дає повні і ґрунтовні відповіді на запитання, але не чітко аргументує свою позицію; **5** – здобувач вищої освіти дає повні і ґрунтовні відповіді на запитання, здатний аргументовано захищати свою точку зору.
3. Організація презентації. *Використання та якість підготовки демонстраційних матеріалів:* • відповідність дизайну змісту і темі роботи; • ергономічність, наочність та оформлення слайдів; • ємність та стислість подання текстового матеріалу на слайді; • повнота та відповідність темі графічного (ілюстративного) матеріалу; *Культура подачі інформації:* • ораторська майстерність; • виконання регламенту; • грамотність мовлення.	**1** – оформлення слайдів перешкоджає сприйняттю змісту результатів дослідження, текст важко читається; **2** – демонстраційні матеріали містять помилки та неузгодженості; **3** – демонстраційні матеріали неякісно оформлені, кількість слайдів не відповідає тривалості вступу; **4** – презентація гарно організована, оформлення слайдів розкриває тему, текст легко читається, інформація виділяється за допомогою кольору, розміру, ефектів анімації і т.д., але здобувач вищої освіти презентує матеріал, допускаючи незначні граматичні помилки; **5** – презентація гарно організована, оформлення слайдів розкриває тему, текст легко читається, інформація виділяється за допомогою кольору, розміру, ефектів анімації і т.д. ЗВО презентує матеріал, не допускаючи граматичних помилок та дотримуючись регламенту.
Максимальна кількість балів	**15**

Критерії та шкала оцінювання виконання завдань на екзамені (за кожне завдання)

10 балів	Здобувач вищої освіти уміє перекладати тексти у відповідності до комунікативного завдання, правильно використовуючи лексичні одиниці та граматичні структури, чим досягається одержання наступних програмних результатів: - відмінно демонструвати навички перекладу та редагування; - відмінно застосовувати методи перекладу для забезпечення ефективної роботи перекладача; - відмінно демонструвати знання та вміння використовувати словниковий запас для спілкування у різних сферах життя.

8 балів	Здобувач вищої освіти уміє перекладати тексти, допускаючи при цьому ряд помилок при використанні вивчених граматичних структур. Допущені помилки не порушують сприйняття тексту, чим досягається одержання наступних програмних результатів: - не повністю демонструвати навички перекладу та редагування; - не повністю застосовувати методи перекладу для забезпечення ефективної роботи перекладача; - не повністю демонструвати знання та вміння використовувати словниковий запас для спілкування у різних сферах життя.
6 балів	При розв'язанні тестів проявлені знання свідчать про: - задовільне демонстрування навичок перекладу та редагування; - задовільне застосування методів перекладу для забезпечення ефективної роботи перекладача; - задовільне демонстрування демонстрування знання та вміння використовувати словниковий запас для спілкування у різних сферах життя.
4 бали	Здобувач вищої освіти може перекласти частину тексту, використовує обмежений запас лексики та граматичних структур, допускаючи значну кількість помилок, які ускладнюють розуміння тексту, при цьому допускає велику кількість помилок, що свідчить про: - недостатнє демонстрування навичок перекладу та редагування; - недостатнє застосування методів перекладу для забезпечення ефективної роботи перекладача; - недостатнє демонстрування демонстрування знання та вміння використовувати словниковий запас для спілкування у різних сферах життя.
2 бали	Здобувач вищої освіти перекладає текст частинами, використовує обмежений запас лексики та граматичних структур, допускаючи значну кількість помилок, які ускладнюють розуміння тексту, при цьому допускає велику кількість помилок, що свідчить про: - недостатнє демонстрування навичок перекладу та редагування; - недостатнє застосування методів перекладу для забезпечення ефективної роботи перекладача; - недостатнє демонстрування демонстрування знання та вміння використовувати словниковий запас для спілкування у різних сферах життя.

12. Інструменти, обладнання та програмне забезпечення, використання яких передбачено під час реалізації навчальної дисципліни

Ноутбук, мережа Wi-Fi, відео і аудіо матеріали, презентації, дошка аудиторна.

13. Політика навчальної дисципліни

- щодо термінів виконання та перескладання: виконання практичних завдань виконуються під час проведення практичних занять; завдання самостійної роботи виконуються упродовж вивчення відповідної теми. Перескладання відповідних видів робіт відбувається відповідно до діючих нормативних документів та Положення про оцінювання результатів навчання здобувачів вищої освіти в Полтавському державному аграрному університеті (https://surl.li/vtnwrs);

- щодо академічної доброчесності: списування під час виконання тестових завдань, практичних завдань та завдань екзаменаційної роботи заборонені. Мобільні пристрої дозволено використовувати лише під час онлайн-тестування. Документи стосовно академічної доброчесності наведені на сторінці АКАДЕМІЧНА ДОБРОЧЕСНІСТЬ ПДАУ: https://surl.lu/sgpifa.

- щодо відвідування занять: відвідування занять є обов'язковим. Здобувачі вищої освіти, що навчаються в Полтавському державному аграрному університеті дотримуються положень Статуту Полтавського державного аграрного університету та норм Положення про організацію освітнього процесу в ПДАУ (https://surl.li/rwilhe) зобов'язані бути присутніми на заняттях і не пропускати їх без поважної причини;

- щодо зарахування результатів неформальгої/ інформальної освіти: на здобувачів вищої освіти поширюється право про визнання результатів навчання, здобутих у неформальній / інформальній освіті. Зокрема визнання та перезарахування результатів навчання, здобутих у неформальній / інформальній освіті на різноманітних навчальних платформах (Prometheus, Coursera тощо), за частиною освітнього компонента може здійснюватися до початку або впродовж семестру, в якому опановується освітній компонент, проте не пізніше, ніж за місяць до встановленої дати семестрового контролю. Особливості неформального / інформального навчання регламентовані Положенням про порядок визнання результатів навчання, набутих у неформальній та інформальній освіті, здобувачами вищої освіти Полтавського державного аграрного університету https://surl.li/sawupf.

- щодо оскарження результатів оцінювання: Оскарження результатів оцінювання здійснюється відповідно до Положення про оцінювання результатів навчання здобувачів вищої освіти в Полтавському державному аграрному університеті https://surl.li/tgwodr.

14. Рекомендовані джерела інформації

Основні

1. Ніколаєнко Ю.О. Business English : навч. посіб. 2-ге вид. Київ : Видавництво Ліра-К, 2019. 148 с.
2. Жихарєва О., Ставцева В. Business English Success. Посібник з ділової іноземної мови. Київ : Арій, 2020. 128 с.
3. Стасюк Т.В., Резунова О.С. Ділова англійська мова : навч. посіб. Дніпро : Видавництво ПП Вахмістров О. Є. 2023. 268 с.
4. Караєва Т.В. Ділова англійська мова : навч. посіб. / Т. В. Караєва ; ТДАТУ. Мелітополь : ФОП Однорог Т.В., 2019. 122 с.

Допоміжні

1. Appleby R., Bradley J., Brannan B., Hudson J. Business one: one Intermediate Plus: Student's Book. Oxford Business English. Oxford University Press, 2018. 135 p.
2. Badger I., Menzies P. English for Business Life: Self-study Guide. MarshallCavendish, 2020. 146 p.
3. Kotton D., Falvay D., Kent S. Market leader (Upper Intermediate Coursebook). Longman (Pearson Education), 2018. 175 p.
4. Pedretti M., Cook R., Stephenson H. Total Business 1. Student Book. Heinle; CengageLearning, 2019. 143 p.
5. Ділова англійська мова : методичні рекомендації для здобувачів другого (магістерського) рівня вищої освіти / уклад. Л. Б. Котлярова ; ОНУ ім. І. І. Мечникова. Одеса : Астропринт, 2023. 36 с.

Інформаційні ресурси

1. English for Science Links. URL: http://www.hut.fi/rvilmi/EST.
2. Advice on Academic Writing. URL: http://www.etoronto.ca/writing/.
3. Longman Business English Dictionary. Pearson Longman, Harlow. URL: www.pearsonlongman.com/dictionaries.
4. The dictionaries and encyclopedias. URL: www.thefreedictionary.com.
5. Longman Dictionary of Contemporary English. URL: www.ldoceonline.com.